

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

**Band:** 39 (1982)

**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Meto-Bau AG Würenlingen

## Fabrikationsprogramm

Abteilung Kläranlagen  
Räumerbrücken für VKB und NKB  
Einfach-, Zwilling-, Drilling-Ausführung,  
mechanisch und hydraulisch  
Saugräumer in diversen Ausführungen  
Spezialräumerbrücken für Flotationsanlagen  
Kettenräumer  
Rundräumer  
Krählerweke und Eindicker bis  
25 m Durchmesser  
Rundsandfänge System Pista  
Mammutfiltern  
Kompakt-Kleinkläranlagen  
für 10 bis 600 EGW  
Stahlbau, Gross-Tankbau  
Fördertechnik für Zementindustrie

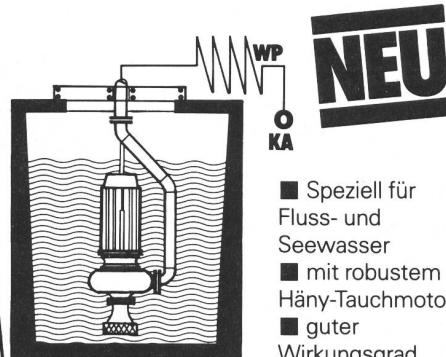
**Meto-Bau AG, 5303 Würenlingen**

Telefon 056 98 26 61 Telex 54 684

Büro Zürich:  
Telefon 01 363 14 55

# Häny-Tauch-Normpumpen

für Wärmepumpen-Anlagen,  
Industrie-Kühlwasser usw.



- Speziell für Fluss- und Seewasser
- mit robustem Häny-Tauchmotor
- guter Wirkungsgrad

# HÄNY

HÄNY & CIE AG Pumpen  
und Wasseraufbereitungs-Anlagen  
8706 Meilen ZH, Tel. 01·925 11 31

VET

Paul Keller

# DIE SCHWEIZ WARUM?

Zwänge und Chancen  
der Wirtschaft

Themen aus dem Inhalt:

- Der Fortschritt des Menschen
- Wirtschaft und Mensch
- Mensch und Staatsordnung
- Die Zelle der Wirtschaft
- Von der elenden zur sozialen Schweiz
- Der soziale Staat
- Privat- und Staatswirtschaft
- Die öffentliche Wirtschaft
- Wirtschaftseinheit und Staatseinheit
- Bausteine der modernen Schweiz
- Die Neutralität als Staatsgrundsatz

Format: 165×240 mm  
Inhalt: 200 Seiten mit Illustrationen  
Preis: Fr. 32.– plus Porto

Dieses interessante Werk können Sie direkt mit dem untenstehenden Bestellschein anfordern oder bei Ihrer Buchhandlung beziehen.

## BESTELLSCHEIN

Ich/Wir bestellen \_\_\_\_\_ Expl.  
**DIE SCHWEIZ WARUM?**  
Preis: Fr. 32.– plus Porto

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Datum/Unterschrift: \_\_\_\_\_

B 13

Einsenden an:  
Verlag Vogt-Schild AG  
Dornacherstrasse 39  
4501 Solothurn.

# Abwasser...

...Kanäle, Schlamm, übelriechende Tatsachen und Restanzen unserer Zivilisation – meistens wohlversteckt in den Tiefen unter unseren Behausungen. Wer denkt schon daran?

Wir von der SISTAG werden täglich mit diesen Problemen konfrontiert. Zum Beispiel mit ganz abnormalen Querschnitten, in die man trotz minimalstem Platz ein sicheres, dichtes Absperr-

organ einbauen möchte, das sich wenn irgendwie möglich auch gleich noch fernbetätigen lässt. (Wer steigt heute noch in diese Löcher hinunter).

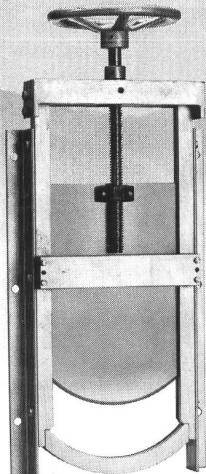
Sicherheit wird bei solchen Absperrorganen ganz gross geschrieben. Daraum empfehlen wir Normschützen nach Mass – die perfekte Lösung.

Fragen Sie uns unverbindlich an!

**SISTAG Absperrorgane nach Mass!**

Sidler Stalder AG 6274 Eschenbach  
Sidler Stalder SA 1800 Vevey

Tel. 041 89 24 44  
Tel. 021 51 67 35

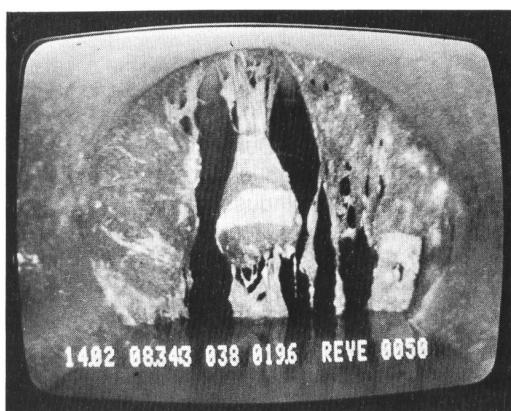


## SISTAG



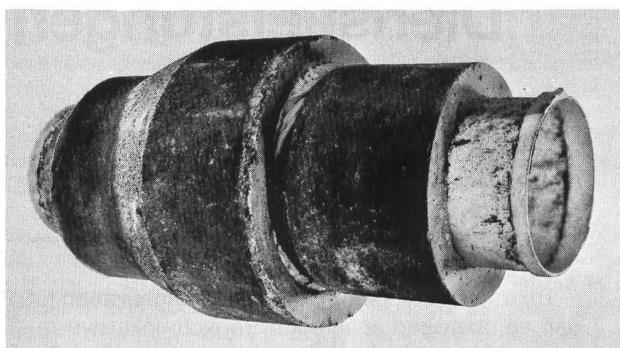
**Krähenmann AG**

CH-9202 Gossau  
Tel. 071 85 35 11



- Kanal-Spülen
- Kanal-Fernsehen
- Brunnen-/Bohrloch-Fernsehen

- Kanal-Ausbohren
- Kanal-Auskleidung, KASAPRO
- «Instituform»-Relining
- Fugen-Abdichten «PENETRYN»
- Gasrohrsanierung



**KASAPRO AG**

CH-9202 Gossau

Telefon 071 85 35 11





## Pumpenbau Schaffhausen AG

8200 Schaffhausen Goldsteinstrasse 2  
Telefon 053-4 30 21

### Druckerhöhung

Landwirtschaftliche Siedlungen  
Industrie  
Hotels

- mit Membrankessel (daher keine Luftprobleme)
- kompakte Bauweise
- geräuscharm
- geringe Wartung



Durch Auswahl der richtigen Pumpe aus einem grossen Programm kann für jeden Anwendungsfall die optimale Lösung angeboten werden.



## PETER LINK

### Dienstleistungen Gewässerschutz

Alle Abwasser-, Schlamm- und Sedimentanalysen. Ausführung nach den Untersuchungsmethoden des Eidgenössischen Departements des Innern, in Spezialfällen der Deutschen Einheitsverfahren oder der US Environmental Protection Agency.

Abwasseranalysen im Abonnement mit individuellen Untersuchungsprogrammen.

Toxizitätsprüfungen mit lebenden Organismen für den aeroben und anaeroben Bereich, inklusive respirometrische Messungen. Simulierung des Belebtschlammverfahrens in Pilot-Kläranlage mit Studium des Abbau- und Schlammverhaltens.

Beratungen, Vorstudien, Durchführbarkeitsstudien, Projektierung, Ausschreibung, Offertvergleich.

Optimierung bestehender Industrieabwasser-Vorbehandlungsanlagen.

Ermittlung von Einwohnergleichwerten (Kostenverteiler), Erstellung von Abwasserkatastern.

Beratung bei Betriebsschwierigkeiten von kommunalen Abwasserreinigungsanlagen.

Das Institut ist ein privates Unternehmen ohne Bindung an irgendwelche Lieferanten.

### PETER LINK Abwasserlaboratorium/Beratungsbüro

CH-9642 Ebnat-Kappel, Telefon 074 3.22 48, Telex 71 93 37 link ch